EDITORIALI CRITICI / EDITORIAL CRITIQUES

007 ■ Noi / We
by Craig Dykers

022 ■ **THECITYPLAN**
TOKYO MAPPING
La città del sol levante che anticipa pregi e difetti del nostro futuro
The city of the rising sun shows the merits and demerits of our future
by Andrea Boschetti and Federico Parolotto

026 ■ Uno spazio per ogni momento / A Space for Every Moment
by Lorena Alessio

HIGHLIGHTS

030 ■ Kulapat Yantrasast, wHY
Un architetto californiano ispirato dai ricordi della Tailandia
A California Architect Draws on Memories of Thailand
by Michael Webb

043 ■ **ARCHITETTURA / ARCHITECTURE**

044 ■ Facoltà di Belle Arti, Università di La Laguna
Faculty of Fine Arts, University of La Laguna
Tenerife, Spain
gpy arquitectos

054 ■ Due ville private / Two Private Villas
058 ■ Villa Redux - Bragança Paulista, Brazil
064 ■ Villa Rocas - El Pangue, Chile
Studio MK27 - Marcio Kogan

072 ■ Seasons Ensemble
Complesso per uffici / Office Complex
Saint Petersburg, Russia
Sergei Tchoban, nps tchoban voss

078 ■ Complesso alberghiero e residenziale / Hotel and Residential Complex
Issy-les-Moulineaux
Jean Baptiste Pietri Architectes

088 ■ Shelter Island Pavilion
Residenza privata / Private House
Shelter Island, USA
Stamberg Aferiat + Associates

ZOOM

098 ■ AGC Glass Europe Headquarters
Louvain-la-Neuve, Belgium
Samyn and Partners Architects & Engineers

DESIGN

108 ■ The Wish List - London, UK

115 ■ **REPORT**

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO
Sistema Bibliotecario di Ateneo

GREEN BUILDING COUNCIL MEMBER ITALIA
Centauro srl

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C016114

COPERTINA
COVER

Shelter Island Pavilion
Residenza Privata / Private House
Shelter Island, USA
Stamberg Aferiat + Associates

Foto / Photography
Paul Warchol
Courtesy
Stamberg Aferiat Architecture

Direttore Responsabile / Editor-in-Chief
NICOLA LEONARDI

Vice-Direttore e Capo Redattore
Deputy Editor-in-Chief
and Editorial Coordinator
CARLOTTA ZUCCHINI

Comitato Fondatore
Founding Committee
ALDO CIBIC
MARCO CUCINELLA
MIESZKO MAJOWIECKI
EMILY RALPH PULITZER
INGE HACKER
ANTONIO IASCONE
ENRICO E CARLOTTA IASCONE
FABRIZIO MALVERDI
RICCARDO PETRANTONIO
CRISTIANA RUSPA

Collaboratori Speciali
Special Contributors
CONRAD BERCAH
LUCY BULLIVANT
LUIGI PRESTINENZA PUGLISI
AUREA RADAVI
SHAHAMUD KHAN
MICHAEL WEBB

Creative Director
RICCARDO PETRANTONIO

Grafica e Impaginazione
Graphic & Editing
GIANFRANCO CESARI
GIANLUCA RAIMONDO

Redazione / Editorial Staff
LAURA COCURULLO
ELISABETTA MADRIGALI
ILARIA MAZZANTI
SIMONE MIGLIORI
SILVIA MONTI
ALICE POLI
LUCA PUGGIOLI

Editor dei testi / Text Editors
FRANCESCO PAGLIARI - Italiano
STEPHANIE JOHNSON - Inglese
CATERINA TESTA - Italiano
KIEREN EDWARD BAILEY - Inglese
ADRIANA DALL'OCCA DELL'ORSO
Italiano

Traduttori / Translators
BARBARA CAUZZO
MARIA ROSA CIRILLO
JOHANNES RÖSING
CHRIS TURNER

Pubblicità e Coordinamento Redazionale
Advertising and Editorial Coordinator
COSTANZA DALL'OCCA DELL'ORSO

Abbonamenti / Subscriptions
DAVIDE VEZZANI

Distribuzione / Distribution
MASSIMILIANO APRILI

Amministrazione / Administration
SERENA PRETI

Promozione / Promotion
FEDERICA ANDREINI

Stampato in Italia / Printed in Italy

Distribuzione in Italia - Librerie
Distribution in Italy - Bookshops
JOO DISTRIBUZIONE
Via F. Argelati, 35 - 20143 MILANO
Tel. +39. 02. 8375671
Fax +39. 02. 58112324
E-mail: lujoo@tiscalinet.it

Distribuzione in Italia - Edicole
Distribution in Italy - Kiosks
PIERONI DISTRIBUZIONE s.r.l.
Via C. Cazzaniga, 19
20132 MILANO
Tel. +39. 02.25823176
Fax +39. 02.25823324

Tutti i disegni originali pubblicati in questo volume sono stati rielaborati da The Plan Editions
All the original drawings in this volume have been elaborated by The Plan Editions

© Copyright CUBE srl Bologna

Editore / Publisher
THE PLAN
Art & Architecture Editions
CENTAURO srl
Edizioni Scientifiche
Via del Pratello, 8 - 40122 Bologna - Italy
Tel.+39. 051.227634 - Fax +39. 051.220099
magazine@theplan.it
www.theplan.it

CCAP 0610 U 89003

ISSN 1720 - 6553

È vietata la riproduzione totale o parziale della rivista senza l'autorizzazione dell'editore. In questo numero la pubblicità non supera il 45%. Il materiale inviato in redazione, salvo accordi specifici, non verrà restituito. Titolare del trattamento dei dati personali raccolti nelle banche dati per uso redazionale è Centauro srl Edizioni Scientifiche. Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del DLgs 196/03 Telefonando al numero: 051. 227634